EN FORCE® FILTERS

Dust Filters (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 143:2000+A1:2006 Gas Vapour Filters (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 14387:2004+A1:2008
Dust Filters (Force® F-5000 Series) - EN 143:2021 Gas Vapour Filters (Force® F-5000 Series) - EN 14387:2021

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found at: documents.jspsafety.com

For information on how to correctly fit and maintain the Force® respirator, refer to the instructions provided with the product.

The Force® respirators and filter/cartridges are designed and tested to meet the requirements of EN 143:2000+A1:2006 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series), EN 143:2021 (Force® F-5000 Series), EN 14387:2004+A1:2008 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) and EN 14387:2021 (Force® F-5000 Series). The Force® respirators and filter/cartridges are for use as a respiratory protective device, except in situations where escape apparatus or diving apparatus should be used or situations where there is a risk of oxygen deficiency. The Force® respirators and filter/cartridges will perform as designed only if used and maintained in accordance with the user Instructions provided by the manufacturer. The respirator models are available in 4 sizes for Force® 8, F8-810 (S), F8-820 (M), F8-830(L) & F8-840 (SW) / 3 sizes for Force®10 Typhoon™, F10-1010 (S), F10-1020 (M), F10-1030 (L).

WARNINGS TO USER: 1. Follow all instructions and warnings on the use of this respirator and wear during all times of exposure. Failure to do so will reduce respirator effectiveness, wearer protection and may result in sickness or death. **2.** The user must first be trained by the employer in proper respirator use, in accordance with applicable safety and health standards, for the contaminant and exposure level in the assigned work area. A written Respiratory Training Programme must be in place and followed by each user before first use. **3.** The vapours, gases, dusts, mists, fumes and other contaminants which can be dangerous to your health include those which you cannot see, taste, or smell. This respirator must only be used for contaminants with good warning properties, i.e., smell, taste or irritation. **4.** JSP respirators, when properly fitted and used as part of a comprehensive respiratory protection programme, may reduce wearer exposure to some airborne hazards, but not all. **5.** Check with your supervisor for the appropriate filter/cartridges for the contaminants in your work area. **6.** This respirator must be fit tested. If you cannot obtain a proper fit, do not use the respirator and do not enter the risk area. Fit check your respirator each time before you enter and periodically while wearing the respirator in the contaminated area. **7.** Do not remove the mask from the face until you have left the contaminated area. **8.** It is unlikely that the requirements for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal. Gaps in the face seal due to facial hair or jewellery could result in the wearer breathing contaminants which may result in sickness or death. **9.** Ensure that any other PPE worn does not interfere with the fitting of the respirator. **10.** Dispose of respirator as hazardous waste in accordance with your employer's directions. **11.** Use other personal protective equipment, as directed by your employer. Where appropriate use protective gloves when handling or removing respirator and dispose of respirator and then gloves in accordance with your employer's directions. **12.** Immediately leave work area and change the respirator and/or filter/cartridge if breathing becomes difficult, dizziness or other distress occurs, respirator is damaged, or you sense irritation, smell or taste contaminates in the work area. As required by European Health and Safety requirements the user is advised that when in contact with the wearers skin, susceptible individuals may experience an allergic reaction, if this is the case, the wearer should leave the hazard area, remove the respirator and seek medical advice.

DO NOT USE: 1. Where the air quality or concentrations of contaminants are unknown, or are immediately dangerous to life or health, or exceed the maximum use concentration. **2.** Against gases or vapours with poor warning properties or those which generate high heats of reaction, or paint sprays containing isocyanates. **3.** For protection when sandblasting. **4.** For chemical, biological, radiological, nuclear (CBRN) hazards. **5.** In oxygen deficient (below 19% volume) or oxygen enriched (above 25% volume) atmospheres. **6.** For firefighting or work with open flame or molten metal when ignition of filter/cartridges may cause toxic fumes. **7.** The respirator and filter/cartridges in explosive atmospheres. **8.** The respirator and filter/cartridges for protection against contaminates not covered by the filter/cartridge labelling. **9.** Against contaminates that may irritate, burn or penetrate the skin or eyes.

LIMITATIONS: Respirators may reduce but do not eliminate wearer exposure to airborne hazards or the risk of contracting any disease or infection. Only use the respirator as part of a comprehensive respiratory protection programme. You will receive no respiratory protection if this respirator is not fitted and worn correctly. Additionally, potentially hazardous particles, including infectious agents, smaller than the particle sizes used in certification testing are likely to exist in certain environments. The size and potential hazards of particles and vapours that may be present in the environment should be determined to ensure appropriate respiratory protection is available. Special attention should be given to highly toxic substances and high concerntration environments when selecting the filter. The minimum breakthrough time is intended only for laboratory tests under standardized conditions. It does not give an indication of the possible service term in accordance with EN 14387:2021 in both directions, positive or negative, depending on the conditions of use. JSP respirators should not be used by children.

ATTACHING THE F-5002 PARTICULATE FILTER TO F-5000 SERIES GAS & VAPOUR CARTRIDGES: Place the F-5002 Filter into the Filter Holder with the print facing inward (see image 1). Make sure that the filter is inserted underneath all 8 clips to achieve a proper seal. Ensure that the filter is not creased and lays flat in the filter holder (see image 2). Position the F-5000 Series cartridge over the filter holder and push down until it clicks and is firmly attached (see image 3). The print should be facing the top of the combined filter cartridge (see image 4).

FILTER/CARTRIDGES: Filter/cartridges can be fitted to Force®8 & Force®10 respirators. Two filter/cartridges of the same type should be used and changed at the same time. Fitting to facepiece – Before assembling filter/cartridges to the facepiece, inspect the facepiece sealing surface to make sure it is clean and undamaged. To attach the filter/cartridge to the facepiece, align the arrow on the filter/cartridge (see image 5) with the arrow on the facepiece (see image 6), push filter/cartridge into mask opening (see image 7) and firmly turn clockwise until the filter/cartridge is locked into position and is unable to turn any further (see image 8). Check to see that it is seated properly, both on the inside and outside and flush against the facepiece. Check the exhalation diaphragms for dirt or damage and see that they are properly seated.

CHECKS PRIOR TO USE: Inspect your respirator before and after wearing. Do not wear, and return to your supervisor if: **1.** Head straps are torn, cut, or have lost elasticity. **2.** Buckles or head cradle are missing, damaged or broken. **3.** Facepiece is cracked, torn, distorted, dirty, or has holes. **4.** Inhalation/Exhalation diaphragms are missing, torn, damaged, or not properly seated. **5.** Filter/cartridges are at the end of their service life, blocked, cracked, damaged, or not properly seated. **6.** Any other plastic part is cracked, distorted, or damaged. **7.** Users must follow instructions each time respirator is worn. **8.** The respirator should be fit tested before use. **9.** Do not wear with any facial hair, such as beards, or any other facial features which may prevent a proper fit. **10.** If you cannot obtain a proper fit, do not enter the contaminated area and see your supervisor.

FIT CHECK FOR FORCE® F-5000 SERIES AND FORCE® 'CLASSIC' F-2000 SERIES FILTERS: See image 9
To check efficiency place a piece of card in front of the filters, inhale, and respirator should contract sharply. This mask may not fit all face shapes, therefore it is necessary to carry out a 'Face Fit Test' to ensure the chosen mask is correct for the user.

FIT CHECK FOR 'PressToCheck™' F-4000 SERIES FILTERS: See image 10.
1. Press the filter. Look forward and inhale. No air should come through. Release the filter. If a leak is detected, adjust fit and repeat.
2. Press the filter. Look up and inhale. No air should come through. Release the filter. If a leak is detected, adjust fit and repeat step 1.
3. Press the filter. Look left and inhale. No air should come through. Release the filter. If a leak is detected, adjust fit and repeat step 1.
4. Press the filter. Look right and inhale. No air should come through. Release the filter. If a leak is detected, adjust fit and repeat step 1.
5. Press the filter. Finally, look down and inhale. No air should come through. Release the filter. If a leak is detected, adjust fit and repeat step 1.

FILTER/CARTRIDGE REPLACEMENT: To remove the old filter/cartridge, turn one filter/cartridge at a time anti-clockwise. Dispose of the filter/cartridge as you would other contaminated waste. A filter/cartridge's useful service life is how long it provides adequate protection from harmful hazard in the air. The service life of a filter/cartridge depends on many factors, including environmental conditions, breathing rate, filter/cartridge capacity and the amount of contaminant in the air.

STORAGE AND TRANSPORTATION: When not in use or during transportation the respirator should be stored in the packaging in which it was supplied or another suitable container. Store respirator as detailed by symbols on package, temperature between +2°C and +55°C and relative humidity less than 75%. Storage outside of these conditions may affect the shelf life of the respirator. The respirator should be stored away from direct sunlight and away from sources of possible contamination and physical damage.

MARKING	MEANING	MARKING	MEANING	MARKING	MEANING
JSP	Manufacturer's Trademark.	CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425.	UK CA	Conformity to Regulation (EU) 2016/425 as amended to apply in GB.
bsi	Indicates that product manufacture meets BSI performance and quality management standards.	🏭	Date of manufacture.	⌛	Use by date.
<75% RH +2°C +55°C	Storage temperature and humidity ranges.		Requires twin filters.		Filters to be used with a full face mask but not to be connected directly to a half mask.
ℹ	See instructions for use. If the instructions for use recommendations are not adhered to, the protection afforded by the device may be severely impaired.			⊗	Single shift use.

FILTER MARKING	MEANING
A	Organic vapour filter
B	Inorganic vapour filter
E	Sulphur dioxide and other acidic vapour filter
K	Ammonia and organic ammonia derivative vapour filter
P	Particulate filter
R	Re-usable particulate
NR	Single shift particulate filter
D	Meets optional clogging requirements
AX	Organic gases and vapours

CLASS	VAPOUR FILTER
1	Low capacity
2	Medium capacity
3	High capacity
CLASS	**PARTICULATE FILTER**
1	Low efficiency
2	Medium efficiency
3	High efficiency

AX Filters: No capacity classes are assigned to these filters.

FR FORCE® FILTRES

Filtres à poussières (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 143:2000+A1:2006 Filtres à vapeur de gaz (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 14387:2004+A1:2008
Filtres à poussières (Force® F-5000 Series) - EN 143:2021 Filtres à vapeur de gaz (Force® F-5000 Series) - EN 14387:2021

Une copie du présent manuel et de la Déclaration de Conformité du produit sont disponibles sur : documents.jspsafety.com

Pour plus d'informations sur l'ajustement et l'entretien corrects du masque Force®, reportez-vous aux instructions fournies avec le produit.

Les masques respiratoires et filtres/cartouches Force® sont conçus et éprouvés pour répondre aux exigences des normes EN 143:2000+A1:2006 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series), EN 143:2021 (Force® F-5000 Series), EN 14387:2004+A1:2008 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) and EN 14387:2021 (Force® F-5000 Series). Les masques respiratoires et filtres/cartouches Force® sont destinés à être utilisés comme dispositifs de protection respiratoire, en dehors des situations où il est impératif d'utiliser un appareil spécialisé d'évacuation ou de plongée, ou des situations où il existe un risque de manque d'oxygène. Les masques respiratoires et filtres/cartouches Force® ne fonctionneront comme prévu que s'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation fournies par le fabricant. Les modèles de masques respiratoires sont disponibles en 4 tailles pour le Force® 8 : F8-810 (S), F8-820 (M), F8-830 (L) et F8-840 (SW) ; 3 tailles pour le Force®10 Typhoon™ : F10-1010 (S), F10-1020 (M), F10-1030 (L).

MISES EN GARDE À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR : 1. Respectez toutes les instructions et mises en garde sur l'utilisation de ce masque respiratoire, et portez-le pendant toute la durée d'exposition. Tout manquement a pour conséquence de réduire l'efficacité du masque respiratoire et la protection de son porteur, et peut entraîner la maladie voire la mort. **2.** L'utilisateur doit avant tout être formé par son employeur à l'utilisation correcte du masque respiratoire, conformément aux normes d'hygiène et de sécurité applicables, eu égard aux agents contaminants et au niveau d'exposition du lieu de travail assigné. Un programme écrit de formation aux masques respiratoires doit être institutionnalisé et mis en application par chaque utilisateur avant la première utilisation. **3.** Parmi les vapeurs, gaz, poussières, brouillards, fumées et autres formes de contamination susceptibles d'être dangereuses pour votre santé figurent celles que vous ne pouvez pas détecter par la vue, l'odorat ou le goût. Ce masque respiratoire doit être utilisé uniquement pour les contaminants présentant des propriétés suffisantes d'alerte, c'est-à-dire une odeur, un goût ou une irritation. **4.** Même portés correctement et utilisés dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire, les masques JSP peuvent réduire l'exposition de leur porteur à certains dangers présents dans l'air, mais pas tous. **5.** Contrôlez avec votre supérieur hiérarchique que les filtres/cartouches utilisés sont adaptés aux contaminants présents sur votre lieu de travail. **6.** Ce masque respiratoire doit faire l'objet d'un essai de morphocompatibilité. Si vous n'arrivez pas à faire en sorte que le masque s'ajuste parfaitement à votre visage, ne l'utilisez pas et n'entrez pas dans la zone de risque. Contrôlez l'ajustement de votre masque respiratoire chaque fois que vous accédez au lieu de travail contaminé, puis à intervalles réguliers pendant que vous le portez. **7.** Ne retirez pas le masque de votre visage tant que vous n'avez pas quitté le lieu de travail contaminé. **8.** Il est peu probable que les exigences d'étanchéité soient respectées si des poils faciaux se trouvent sous le joint du masque. Tout défaut d'étanchéité avec le visage dû à une pilosité faciale ou un bijou expose le porteur au risque d'inhaler des contaminants, avec pour conséquences possibles un malaise grave voire la mort. **9.** Veillez à ce que le port du masque respiratoire ne soit pas gêné par un autre EPI utilisé. **10.** Respectez les directives de votre employeur pour mettre le masque respiratoire au rebut avec les déchets dangereux. **11.** Utilisez les autres équipements de protection individuelle imposés par votre employeur. Chaque fois que nécessaire, utilisez des gants de protection pour manipuler ou retirer le masque respiratoire, et respectez les directives de votre employeur pour mettre au rebut le masque, puis les gants. **12.** Quittez immédiatement le lieu de travail et changez de masque respiratoire et/ou de filtre/cartouche si vous avez plus de mal à respirer, si des vertiges ou d'autres troubles surviennent, si le masque respiratoire est abîmé ou si vous ressentez une irritation, un goût ou une odeur caractéristique de contaminants présents sur le lieu de travail. Conformément aux exigences européennes en matière de santé et de sécurité, l'utilisateur est prévenu que le contact avec la peau de la personne qui le porte peut causer une réaction allergique en cas de sensibilité. Si tel est le cas, la personne doit quitter la zone dangereuse, enlever le masque respiratoire et demander l'avis d'un médecin.

NE PAS UTILISER : 1. Là où la qualité de l'air ou les concentrations en contaminants sont inconnues, ou présentent un danger immédiat pour la santé ou la vie, ou excèdent le plafond maximum. **2.** En protection contre les gaz ou vapeurs présentant des propriétés insuffisantes d'alerte ou générant des réactions fortement exothermiques, ainsi que les peintures en aérosol contenant des isocyanates. **3.** En protection pour les opérations de sablage. **4.** Si le risque est nucléaire, biologique, chimique, radiologique (NBCR). **5.** Dans les atmosphères déficientes en oxygène (moins de 19 % du volume) ou enrichies en oxygène (plus de 25 % du volume). **6.** Pour la lutte anti-incendie ou les travaux en présence de flammes nues ou de métaux en fusion, où la mise à feu des filtres/cartouches risque de produire des fumées toxiques. **7.** Le masque respiratoire et les filtres/cartouches en atmosphères explosives. **8.** Le masque respiratoire et les filtres/cartouches en protection contre les contaminants dont mention n'est pas faite sur l'étiquette du filtre/cartouche. **9.** En protection contre les contaminants susceptibles d'irriter, de brûler ou de pénétrer la peau ou les yeux.

LIMITATIONS: Un masque respiratoire peut réduire l'exposition de son porteur aux substances nocives présentes dans l'air ou le risque de contracter une infection ou une maladie, mais ne l'élimine pas complètement. Utilisez ce masque respiratoire uniquement dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire. Vous ne bénéficiez d'aucune protection respiratoire si vous ne portez pas ce masque correctement. Par ailleurs, le risque existe que certains milieux soient contaminés par des particules potentiellement dangereuses, notamment des agents infectieux, dont la taille est inférieure à celle prise en référence dans les essais de certification. Il convient de déterminer la taille et la dangerosité des particules et vapeurs susceptibles d'être présentes dans l'environnement afin de garantir que la protection respiratoire disponible est suffisante. Une attention particulière doit être accordée aux substances hautement toxiques et aux environnements à forte concentration lors de la sélection du filtre. Le temps de percée minimal est destiné uniquement aux tests en laboratoire dans des conditions normalisées. Il ne donne pas d'indication sur la durée de service possible conformément à la norme EN 14387:2021 dans les deux sens, positif ou négatif, selon les conditions d'utilisation. JSP interdit formellement l'utilisation de ses masques respiratoires par les enfants.

FIXATION DU FILTRE À PARTICULES F-5002 AUX CARTOUCHES GAZ ET VAPEURS DE LA SERIES F-5000: Placez le filtre F-5002 dans le porte-filtre, l'impression vers l'intérieur (voir image 1). Assurez-vous que le filtre est inséré sous les 8 clips pour une bonne étanchéité. Assurez-vous que le filtre est bien à plat dans le porte-filtre (voir image 2). Placez la cartouche de la série F-5000 sur le porte-filtre et appuyez jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et soit solidement fixée (voir image 3). L'impression doit être orientée vers le haut de la cartouche filtrante combinée (voir image 4).

FILTRES/CARTOUCHES : Les filtres/cartouches sont compatibles avec les masques respiratoires Force®8 et Force®10. Deux filtres/cartouches du même type doivent être utilisés et changés en même temps. Montage sur l'inhalateur – Avant de monter les filtres/cartouches sur l'inhalateur, inspectez la portée d'étanchéité de ce dernier pour vérifier qu'elle est propre et en bon état. Pour attacher le filtre/cartouche à l'inhalateur, alignez la flèche du filtre/cartouche (voir image 5) avec celle de l'inhalateur (voir image 6), poussez le filtre/cartouche dans l'ouverture du masque (voir image 7) puis d'un geste ferme, tournez le filtre/cartouche dans le sens horaire pour le verrouiller en position jusqu'au point où il n'est plus possible de le tourner (voir image 8). Contrôlez qu'il est correctement monté en place, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, et qu'il affleure l'inhalateur. Contrôlez que les membranes d'expiration sont propres et en bon état, et que leur étanchéité est parfaite.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION : Inspectez votre masque respiratoire avant et après l'avoir porté. Ne le portez pas, et consultez votre supérieur hiérarchique, si : **1.** Les sangles de tête sont déchirées, coupées ou ont perdu de leur élasticité. **2.** Les boucles d'attache ou le harnais de tête sont manquants, abîmés ou cassés. **3.** L'inhalateur est sale, craquelé, déchiré ou perforé. **4.** Les membranes d'inspiration/expiration sont manquantes, déchirées ou abîmées, ou leur étanchéité est défaillante. **5.** Les filtres/cartouches sont en fin de vie, colmatés, fissurés ou abîmés, ou leur étanchéité est défaillante. **6.** Toute autre pièce en plastique est craquelée, déformée ou abîmée. **7.** L'utilisateur doit respecter ces instructions chaque fois qu'il porte un masque respiratoire. **8.** Le masque respiratoire doit faire l'objet d'un essai de morphocompatibilité avant d'être utilisé. **9.** Ne pas porter le masque avec une pilosité faciale quelle qu'elle soit, comme une barbe par exemple, ni avec une particularité faciale quelconque faisant que le masque ne s'ajuste pas parfaitement au visage. **10.** Si vous n'arrivez pas à faire en sorte que le masque s'ajuste parfaitement à votre visage, n'entrez pas dans la zone contaminée et consultez votre supérieur hiérarchique.

CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ AVEC LES FILTRES FORCE® F-5000 SERIES ET FORCE® 'CLASSIC' F-2000 SERIES: Voir image 9
Pour contrôler l'efficacité, plaquez un morceau de carton sur le devant des filtres, puis inspirez ; le masque respiratoire doit se contracter brutalement. Ce masque ne s'adapte pas forcément de manière parfaite à toutes les formes de visage. C'est pourquoi il est nécessaire de faire des essais, afin que le masque choisi soit adapté à l'utilisateur.

CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ AVEC LES FILTRES 'PressToCheck™' : Voir image 10.
1. Appuyez sur le filtre. Regardez devant vous et inspirez. L'air ne doit pas du tout passer. Cessez d'appuyer sur le filtre. Si une fuite est constatée, corrigez le montage et répétez le contrôle.
2. Appuyez sur le filtre. Regardez vers le haut et inspirez. L'air ne doit pas du tout passer. Cessez d'appuyer sur le filtre. Si une fuite est constatée, corrigez le montage et répétez l'étape 1.
3. Appuyez sur le filtre. Regardez vers la gauche et inspirez. L'air ne doit pas du tout passer. Cessez d'appuyer sur le filtre. Si une fuite est constatée, corrigez le montage et répétez l'étape 1.
4. Appuyez sur le filtre. Regardez vers la droite et inspirez. L'air ne doit pas du tout passer. Cessez d'appuyer sur le filtre. Si une fuite est constatée, corrigez le montage et répétez l'étape 1.
5. Appuyez sur le filtre. Pour terminer, regardez vers le bas et inspirez. L'air ne doit pas du tout passer. Cessez d'appuyer sur le filtre. Si une fuite est constatée, corrigez le montage et répétez l'étape 1.

REMPLACEMENT DES FILTRES/CARTOUCHES : Pour démonter un filtre/cartouche usagé, tournez-le dans le sens antihoraire, un seul à la fois. Mettez au rebut le filtre/cartouche comme vous le faites avec les autres déchets contaminés. La durée de vie utile d'un filtre/cartouche est égale au délai pendant lequel il fournit une protection suffisante contre le risque nocif dans l'air. La durée de vie d'un filtre/cartouche dépend de nombreux facteurs, notamment les conditions tenant au milieu ambiant, le rythme de la respiration, la capacité de filtration et la quantité de contaminants présents dans l'air.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Hors périodes d'utilisation ou pendant son transport, le masque respiratoire doit être mis à l'abri dans son emballage ou dans un autre contenant adapté. Stockez le masque respiratoire comme indiqué par les symboles sur l'emballage, à une température comprise entre +2 °C et +55 °C et une humidité relative inférieure à 75 %. Le stockage en dehors de ces conditions peut affecter la durée de conservation du respirateur. Le masque respiratoire doit être stocké à l'abri des rayons du soleil et des sources de contamination et de dommage physique possibles.

MARQUAGE	SIGNIFICATION	MARQUAGE	SIGNIFICATION	MARQUAGE	SIGNIFICATION
JSP	Marque commerciale du fabricant.	CE	Conformité au règlement (EU) 2016/425.	UK CA	Conformité au règlement (EU) 2016/425, tel que modifié pour s'appliquer en GB.
bsi	Indique que la fabrication du produit répond aux normes BSI de performances et de contrôle de la qualité.	🏭	Date de fabrication.	⌛	Date de péremption.
<75% RH +2°C +55°C	Plages d'humidité et de température de stockage.		Filtres doubles obligatoires.		Filtres à utiliser avec un masque facial total, mais à ne pas connecter directement à un demi-masque.
ℹ	Voir le mode d'emploi. Si les recommandations du mode d'emploi ne sont pas respectées, le risque existe que la protection offerte par le dispositif soit gravement compromise.			⊗	À utiliser pendant un seul quart de travail.

MARQUAGE DU FILTRE	SIGNIFICATION
A	Filtre de protection contre les gaz et vapeurs organiques
B	Filtre de protection contre les gaz et vapeurs inorganiques
E	Filtre de protection contre le dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Filtre de protection contre l'ammoniac et les dérivés organiques aminés
P	Filtre anti-particules
R	Filtre anti-particules réutilisable
NR	Filtre anti-particules non réutilisable, utilisation pendant maximum un poste de travail
D	Répond à des exigences optionnelles de colmatage
AX	Gaz et vapeurs organiques

CLASSE	FILTRE ANTI-GAZ ET VAPEURS
1	Faible capacité
2	Capacité moyenne
3	Haute capacité
CLASSE	**FILTRE ANTI-PARTICULES**
1	Faible efficacité
2	Efficacité moyenne
3	Haute efficacité

Filtres AX : Aucune classe de capacité n'est attribuée à ces filtres.

DE FORCE® FILTER

Staubfilter (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 143:2000+A1:2006 Gasfilter (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 14387:2004+A1:2008
Staubfilter (Force® F-5000 Series) - EN 143:2021 Gasfilter (Force® F-5000 Series) - EN 14387:2021

Eine Kopie dieses Handbuchs und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie unter: documents.jspsafety.com

Informationen zum korrekten Anlegen und Pflegen der Force®-Atemschutzmaske finden Sie in der mitgelieferten Anleitung.

Die Force®-Atemschutzmasken und Filter/Kartuschen wurden gemäß den Anforderungen der Normen EN 143:2000+A1:2006 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series), EN 143:2021 (Force® F-5000 Series), EN 14387:2004+A1:2008 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) und EN 14387:2021 (Force® F-5000 Series). Die Force®-Atemschutzmasken und Filter/Kartuschen sind für die Verwendung als Atemschutzgerät vorgesehen, außer in Situationen, in denen ein Flucht- oder Tauchgerät verwendet werden sollte, oder in Situationen, in denen die Gefahr eines Sauerstoffmangels besteht. Die Force®-Atemschutzmasken und Filter/Kartuschen funktionieren nur dann wie vorgesehen, wenn sie gemäß der vom Hersteller bereitgestellten Gebrauchsanweisung verwendet und gewartet werden. Die Atemschutzmasken sind in vier Größen erhältlich: Force® 8, F8-810 (S), F8-820 (M), F8-830 (L) und F8-840 (SW) sowie in drei Größen: Force®10 Typhoon™, F10-1010 (S), F10-1020 (M) und F10-1030 (L).

WARNHINWEISE FÜR DEN BENUTZER: 1. Befolgen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise zur Verwendung dieser Atemschutzmaske und tragen Sie sie, solange Sie einem Atemluftrisiko ausgesetzt sind. Durch Nichteinhaltung dieser Anweisungen werden die Wirksamkeit der Atemschutzmaske und der Schutz des Trägers beeinträchtigt, was zu Erkrankungen oder Todesfällen führen kann. **2.** Der Benutzer muss zunächst vom Arbeitgeber hinsichtlich der ordnungsgemäßen Verwendung der Atemschutzmaske gemäß den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsstandards für den Schadstoff und das Belastungsniveau im zugewiesenen Arbeitsbereich geschult werden. Ein schriftliches Atemschutzschulungsprogramm muss zur Verfügung stehen und von jedem Benutzer vor der ersten Verwendung absolviert werden. **3.** Zu den Dämpfen, Gasen, Stäuben, Nebeln, Dämpfen und anderen Schadstoffen, die Ihre Gesundheit gefährden können, gehören auch solche, die Sie nicht sehen, schmecken oder riechen können. Diese Atemschutzmaske darf nur gegen Schadstoffe mit guten Warneigenschaften, d. h. Geruch, Geschmack oder Reizung, verwendet werden. **4.** JSP-Atemschutzmasken können, wenn sie richtig angepasst und als Teil eines umfassenden Atemschutzprogramms verwendet werden, die Belastung des Trägers durch einige, jedoch nicht alle Gefahren aus der Luft verringern. **5.** Erkundigen Sie sich bei Ihrem Vorgesetzten nach den geeigneten Filtern/Kartuschen für die Schadstoffe in Ihrem Arbeitsbereich. **6.** Diese Atemschutzmaske muss auf korrekten Sitz geprüft werden. Wenn die Atemschutzmaske nicht richtig sitzt, dürfen Sie sie nicht verwenden und den Gefahrenbereich nicht betreten. Überprüfen Sie den Sitz Ihrer Atemschutzmaske jedes Mal, bevor Sie den Bereich betreten, und in regelmäßigen Abständen, während Sie die Maske in dem kontaminierten Bereich tragen. **7.** Nehmen Sie die Maske erst vom Gesicht, wenn Sie den kontaminierten Bereich verlassen haben. **8.** Es ist unwahrscheinlich, dass die Anforderungen hinsichtlich der Dichtheit erfüllt werden, wenn Barthaare unter die Gesichtsabdichtung gelangen. Lücken in der Gesichtsabdichtung aufgrund von Gesichtsbehaarung oder Schmuck können dazu führen, dass der Träger Schadstoffe einatmet, was zu Erkrankungen oder Todesfällen führen könnte. **9.** Stellen Sie sicher, dass andere getragene PSA den Sitz der Atemschutzmaske nicht beeinträchtigt. **10.** Entsorgen Sie die Atemschutzmaske als Sondermüll gemäß den Anweisungen Ihres Arbeitgebers. **11.** Verwenden Sie andere persönliche Schutzausrüstung gemäß den Anweisungen Ihres Arbeitgebers. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe, wenn Sie die Atemschutzmaske handhaben oder abnehmen, und entsorgen Sie die Atemschutzmaske und die Handschuhe gemäß den Anweisungen Ihres Arbeitgebers. **12.** Verlassen Sie sofort die Gefahrenzone und tauschen Sie die Atemschutzmaske und/oder den Filter bzw. die Kartusche aus, wenn Ihnen das Atmen schwer fällt, Sie ein Schwindelgefühl überkommt oder Sie sich allgemein nicht wohlfühlen. Sie sollten den Bereich auch verlassen, wenn die Maske beschädigt wurde oder Sie Schadstoffe durch Geruch oder Geschmack wahrnehmen. Gemäß geltenden EU-Richtlinien zu Sicherheit und Gesundheitsschutz weisen wir den Benutzer darauf hin, dass Hautkontakt mit der Maske bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Sollte dies der Fall sein, verlassen Sie unverzüglich die Gefahrenzone, nehmen Sie die Maske ab und holen Sie ärztlichen Rat ein.

NICHT VERWENDEN: 1. In Bereichen, in denen die Luftqualität oder die Schadstoffkonzentration unbekannt ist, eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit besteht oder die Höchstkonzentration bei der Anwendung überschritten wird. **2.** Bei Gasen oder Dämpfen mit schlechten Warneigenschaften oder solchen, die hohe Reaktionswärme erzeugen, oder bei Farbsprays, die Isocyanate enthalten. **3.** Als Schutz beim Sandstrahlen. **4.** Bei chemischen, biologischen, radiologischen und nuklearen (CBRN) Gefahren. **5.** In Umgebungen mit zu wenig Sauerstoff (unter 19 Vol.-%) bzw. zu viel Sauerstoff (mehr als 25 Vol.-%). **6.** Bei der Brandbekämpfung oder bei Arbeiten mit offenem Feuer oder geschmolzenem Metall, wenn die Entzündung des Filters/der Kartusche giftige Dämpfe verursachen kann. **7.** Die Atemschutzmaske und Filter/Kartuschen dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden. **8.** Das Atemschutzgerät und die Filter/Kartuschen dürfen nicht als Schutz gegen Verunreinigungen verwendet werden, die nicht durch die Kennzeichnung des Filters/der Kartusche abgedeckt sind. **9.** Gegen Verunreinigungen, die Haut oder Augen reizen, verbrennen oder durchdringen können.

EINSCHRÄNKUNGEN: Atemschutzmasken können die Belastung des Trägers durch Gefahren in der Luft oder das Risiko der Ansteckung mit Krankheiten oder Infektionen verringern, aber nicht ausschließen. Verwenden Sie diese Atemschutzmaske nur als Teil eines umfassenden Atemschutzprogramms. Sie haben keinen wirklichen Atemschutz, wenn diese Atemschutzmaske nicht richtig angepasst und getragen wird. Darüber hinaus können in bestimmten Umgebungen potenziell gefährliche Partikel, einschließlich infektiöser Erreger, vorhanden sein, die kleiner sind als die bei den Zertifizierungstests verwendeten Partikelgrößen. Die Größe und das Gefährdungspotenzial von Partikeln und Dämpfen, die in der Umgebung vorliegen können, müssen ermittelt werden, um sicherzustellen, dass ein geeigneter Atemschutz zur Verfügung steht. Bei der Auswahl des Filters ist besonders auf hochgiftige Stoffe und Umgebungen mit hoher Konzentration zu achten. Die Mindestdurchbruchzeit ist nur für Labortests unter standardisierten Bedingungen vorgesehen. Sie gibt keinen Hinweis auf die mögliche Nutzungsdauer gemäß EN 14387:2021 in beide Richtungen, positiv oder negativ, abhängig von den Einsatzbedingungen. JSP-Atemschutzmasken dürfen nicht von Kindern getragen werden.

ANBRINGEN DES F-5002-PARTIKELFILTERS AN GAS- UND DAMPFKARTUSCHEN DER F-5000-SERIES: Setzen Sie den F-5002-Filter mit dem Aufdruck nach innen in den Filterhalter ein (siehe Abbildung 1). Stellen Sie sicher, dass der Filter unter allen 8 Clips sitzt, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass der Filter faltenfrei und flach im Filterhalter liegt (siehe Abbildung 2). Positionieren Sie die Filterkartusche der F-5000-Serie über dem Filterhalter und drücken Sie sie nach unten, bis sie einrastet und fest sitzt (siehe Abbildung 3). Der Aufdruck sollte zur Oberseite der kombinierten Filterkartusche zeigen (siehe Abbildung 4).

FILTER/KARTUSCHEN: Filter/Kartuschen können in die Atemschutzmasken der Serien Force®8 und Force®10 eingesetzt werden. Beide Filter/Kartuschen sollten stets gleichzeitig benutzt und ausgetauscht werden. Verwenden Sie stets die gleiche Art von Filter. Anbringen am Gesichtsteil – Bevor Sie die Filter/Kartuschen am Gesichtsteil anbringen, überprüfen Sie die Dichtungsfläche des Gesichtsteils, um sicherzustellen, dass sie sauber und unbeschädigt ist. Um den Filter/die Kartusche am Gesichtsteil zu befestigen, richten Sie den Pfeil auf dem Filter/der Kartusche (siehe Abbildung 5) mit dem Pfeil auf dem Gesichtsteil aus (siehe Abbildung 6), schieben Sie den Filter/die Kartusche in die Maskenöffnung (siehe Abbildung 7) und drehen Sie ihn/sie im Uhrzeigersinn fest, bis der Filter/die Kartusche eingerastet ist und sich nicht weiter drehen lässt (siehe Abbildung 8). Prüfen Sie, ob der Filter richtig sitzt, sowohl innen als auch außen, und bündig mit Gesichtsteil abschließt. Überprüfen Sie die Ausatmungsmembranen auf Verschmutzung oder Beschädigung und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzen.

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH: Überprüfen Sie Ihre Atemschutzmaske vor und nach dem Tragen. Tragen Sie die Atemschutzmaske in folgenden Fällen nicht und wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten: **1.** Wenn die Kopfbänder gerissen oder durchgeschnitten sind oder an Elastizität verloren haben. **2.** Wenn Schnallen oder Kopfhalterung fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. **3.** Wenn das Gesichtsteil gebrochen, gerissen, verformt oder verschmutzt ist oder Löcher hat. **4.** Wenn die Ein-/Ausatmungsmembranen fehlen, gerissen oder beschädigt sind oder nicht richtig sitzen. **5.** Wenn Filter/Kartuschen das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben oder verstopft, gerissen oder beschädigt sind oder nicht richtig sitzen. **6.** Wenn sonstige Kunststoffteile gebrochen, verformt oder beschädigt sind. **7.** Der Benutzer muss bei jedem Tragen der Atemschutzmaske die Anweisungen befolgen. **8.** Die Atemschutzmaske muss vor dem Gebrauch auf ihren Sitz geprüft werden. **9.** Sie darf nicht bei Gesichtsbehaarung, z. B. Bart, oder anderen Gesichtsmerkmalen getragen werden, die einen korrekten Sitz verhindern könnten. **10.** Wenn die Maske nicht richtig sitzt, betreten Sie den kontaminierten Bereich nicht und wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten.

PASSFORMPRÜFUNG FÜR FILTER DER FORCE® F-5000 SERIES UND DER FORCE® „CLASSIC" F-2000 SERIES: Siehe Abbildung 9
Legen Sie zur Überprüfung der Effizienz ein Stück Pappe vor die Filter und atmen Sie tief ein. Die Atemschutzmaske sollte sich stark zusammenziehen. Diese Maske passt eventuell nicht auf jede Gesichtsform. Deshalb muss vorher ein „Gesichtsanpassungstest" durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Maske dem Nutzer passt.

ANPASSUNGSTEST FÜR PressToCheck™-FILTER: Siehe Abbildung 10.
1. Drücken Sie auf den Filter. Schauen Sie nach vorn und atmen Sie ein. Es sollte keine Luft durchkommen. Lassen Sie den Filter los. Wenn ein Leck festgestellt wird, passen Sie den Sitz an und wiederholen Sie den Vorgang.
2. Drücken Sie auf den Filter. Schauen Sie nach oben und atmen Sie ein. Es sollte keine Luft durchkommen. Lassen Sie den Filter los. Wenn ein Leck festgestellt wird, passen Sie den Sitz an und wiederholen Sie Schritt 1.
3. Drücken Sie auf den Filter. Schauen Sie nach links und atmen Sie ein. Es sollte keine Luft durchkommen. Lassen Sie den Filter los. Wenn ein Leck festgestellt wird, passen Sie den Sitz an und wiederholen Sie Schritt 1.
4. Drücken Sie auf den Filter. Schauen Sie nach rechts und atmen Sie ein. Es sollte keine Luft durchkommen. Lassen Sie den Filter los. Wenn ein Leck festgestellt wird, passen Sie den Sitz an und wiederholen Sie Schritt 1.
5. Drücken Sie auf den Filter. Schauen Sie abschließend nach unten und atmen Sie ein. Es sollte keine Luft durchkommen. Lassen Sie den Filter los. Wenn ein Leck festgestellt wird, passen Sie den Sitz an und wiederholen Sie Schritt 1.

FILTER/KARTUSCHE AUSWECHSELN: Zum Entfernen des alten Filters bzw. der alten Kartusche drehen Sie eine Filter-/Kartuscheneinheit nach der anderen gegen den Uhrzeigersinn. Entsorgen Sie den Filter/die Kartusche wie andere kontaminierte Abfälle. Die Nutzungsdauer eines Filters/einer Kartusche gibt an, wie lange damit ein ausreichender Schutz vor schädlichen Einflüssen in der Luft besteht. Die Nutzungsdauer eines Filters/einer Kartusche hängt von vielen Faktoren ab, einschließlich den Umgebungsbedingungen, der Atemfrequenz, der Kapazität des Filters/der Kartusche und der Schadstoffmenge in der Luft.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Während des Transports und bei Nichtbenutzung sollte die Atemschutzmaske in der gelieferten Verpackung oder einem anderen dafür geeigneten Behältnis gelagert werden. Lagern Sie die Atemschutzmaske wie auf der Verpackung angegeben bei einer Temperatur zwischen +2 °C und +55 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 75 %. Die Atemschutzmaske sollte vor direkter Sonnenstrahlung, Verunreinigung und mechanischer Beschädigung geschützt werden.

KENNZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG	KENNZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG	KENNZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG
JSP	Warenzeichen des Herstellers.	CE	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425.	UK CA	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung für die Anwendung in GB.
bsi	Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung die BSI-Leistungs- und Qualitätssicherungsstandards eingehalten wurden.	🏭	Herstellungsdatum.	⌛	Verfallsdatum.
<75% RH +2°C +55°C	Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich.		Erfordert Doppelfilter.		Die Filter sind für die Verwendung mit einer Vollmaske vorgesehen, dürfen jedoch nicht direkt an eine Halbmaske angeschlossen werden.
ℹ	Siehe Gebrauchsanweisung. Sollte den Gebrauchsanweisungen nicht Folge geleistet werden, kann dies erheblichen Einfluss auf die Schutzwirkung des Gerätes haben.			⊗	Einschichtbetrieb.

FILTERKENNZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG
A	Filter für organische Dämpfe
B	Filter für anorganische Dämpfe
E	Filter für Schwefeldioxid und andere säurehaltige Dämpfe
K	Dampffilter für Ammoniak und organische Ammoniakderivate
P	Partikelfilter
R	Wiederverwendbare Partikelfilter
NR	Zum einmaligen Gebrauch
D	Erfüllt optionale Anforderungen zu Verstopfung
AX	Organische Gase und Dämpfe

KLASSE	DAMPFFILTER
1	Niedrige Kapazität
2	Mittlere Kapazität
3	Hohe Kapazität
KLASSE	**PARTIKELFILTER**
1	Niedrige Effizienz
2	Mittlere Effizienz
3	Hohe Effizienz

AX-Filter: Diesen Filtern sind keine Kapazitätsklassen zugeordnet.

©2014-25 JSP Ltd. | RFGZ-700-150_25-10 | JSP Safety GmbH.
JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
www.jspsafety.com | support.jspsafety.com | technical@jspsafety.com

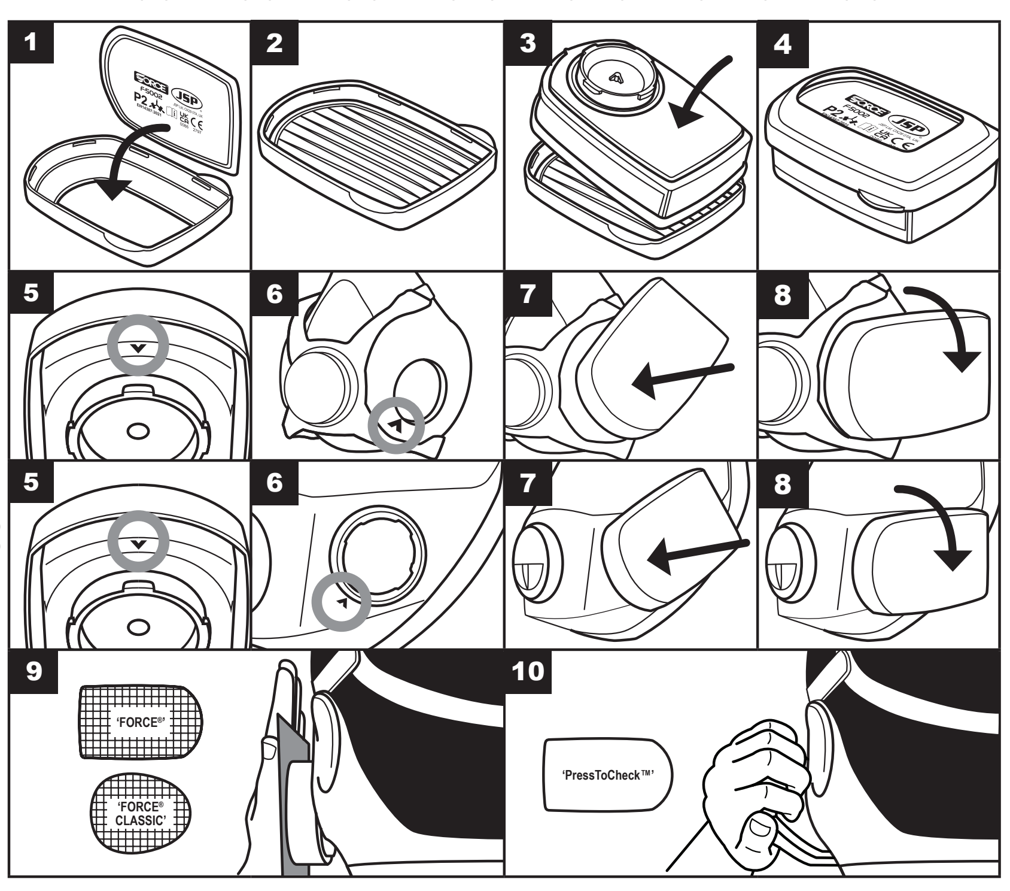
CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.	UK CA Certified by: Approved Body 0086. BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.

jspgo.com

FORCE® CLASSIC F-2000 SERIES
F-2002 (P2), F-2003 (P3), F-2110 (A1), F-2120 (A2), F-2210 (B1), F-2310 (E1), F-2410 (K1), F-2112 (A1P2), F-2123 (A2P3), F-2510 (AB1), F-2512 (AB1P2), F-2710 (ABEK1), F-2712 (ABEK2P2), F-2713 (ABEK1P3)

PRESSTOCHECK™ F-4000 SERIES
F-4003 (P3), F-4123 (A2P3), F-4713 (ABEK1P3)

FORCE® F-5000 SERIES
F-5002 (P2), F-5003 (P3), F-5120 (A2), F-5510 (AB1), F-5610 (ABE1), F-5710 (ABEK1), F-51X0 (AX)



HU FORCE® SZŰRŐKNÉL

Porszűrők (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 143:2000+A1:2006 Gázszűrők (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) - EN 14387:2004+A1:2008
Porszűrők (Force® F-5000 Series) - EN 143:2021 Gázszűrők (Force® F-5000 Series) - EN 14387:2021

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon is megtalálható: documents.jspsafety.com

A Force® légzésvédő megfelelő felhelyezésével és karbantartásával kapcsolatos információkért lásd a termékhez mellékelt utasításokat.

A Force® légzésvédők és szűrő/szűrőbetétek terméket úgy tervezték és tesztelték, hogy megfeleljen az EN 143:2000+A1:2006 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series), EN 143:2021 (Force® F-5000 Series), EN 14387:2004+A1:2008 (Force® Classic F-2000 Series / PressToCheck™ F-4000 Series) and EN 14387:2021 (Force® F-5000 Series). A Force® légzésvédők és szűrő/szűrőbetétek termék légzésvédőként használatos, kivéve azokat az eseteket, amikor menekülőkészülék vagy búvárkészülék használata szükséges, vagy amikor oxigénhiány veszélye áll fenn. A Force® légzésvédők és szűrő/szűrőbetétek termék csak akkor működik rendeltetésszerűen, ha használata és karbantartása a gyártó használati útmutatója szerint történik. A légzésvédő modellek 4 méretben kaphatók: Force® 8, F8-810 (S), F8-820 (M), F8-830(L) és F8-840 (SW) / 3 méretben: Force®10 Typhoon™, F10-1010 (S), F10-1020 (M), F10-1030 (L).

FIGYELMEZTETÉS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA: 1. A légzésvédő használatával kapcsolatos összes utasítást és figyelmeztetést tartsa be, és a kitettség teljes időtartama alatt viselje a terméket. Ellenkező esetben csökken a légzésvédő hatékonysága és a viselőnek biztosított védelem szintje, ami betegséget vagy halált okozhat. **2.** A munkáltatónak képzést kell biztosítania a felhasználónak a légzésvédő helyes használatáról a vonatkozó biztonsági és egészségvédelmi szabványoknak megfelelően, a kijelölt munkaterületen jellemző szennyező anyagokra és kitettségi szintre vonatkozóan. A légzésvédőkről szóló írásbeli oktatási programot kell biztosítani, amelyet az első használat előtt minden felhasználónak el kell végeznie. **3.** Az egészségre potenciálisan veszélyes gőzök, gázok, porok, ködök, füstök és egyéb szennyező anyagok egy része láthatatlan, íztelen és szagtalan. Ez a légzésvédő kizárólag jó figyelmeztetési jellemzőkkel (szag, íz, irritáció) rendelkező szennyező anyagokhoz használható. **4.** A megfelelően felhelyezett és átfogó légzésvédelmi rendszer részeként használt JSP légzésvédők csökkenthetik a viselő bizonyos (tehát nem az összes), levegőbe kerülő veszélyes anyagoknak való kitettségét. **5.** Kérjen tájékoztatást felettesétől az adott munkaterületre jellemző szennyező anyagokhoz megfelelő szűrővel/szűrőbetétekkel kapcsolatban. **6.** A légzésvédő illeszkedését ellenőrizni kell. Ha a légzésvédő nem illeszkedik megfelelően, ne használja azt, és ne lépjen be a kockázatot jelentő területre. Ellenőrizze a légzésvédő illeszkedését minden belépés előtt és a szennyezett területen történő viselés során rendszeresen. **7.** Ne vegye le a maszkot, amíg a szennyezett területen tartózkodik. **8.** A szivárgásmentességre vonatkozó követelmények valószínűleg nem teljesülnek, ha a maszkot arcszőrzetre helyezik. Ha az arcmaszk arcszőrzet vagy ékszer miatt nem illeszkedik megfelelően, a viselő szennyező anyagokat lélegezhet be, ami betegséget vagy halált okozhat. **9.** Ügyeljen, hogy más egyéni védőeszköz ne akadályozza a légzésvédő illeszkedését. **10.** A légzésvédőt veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani a munkáltató utasításai szerint. **11.** Egyéb egyéni védőeszközök is használhatók a munkáltató utasításai szerint. Ha szükséges, használjon védőkesztyűt a légzésvédő kezelése és levétele során, valamint végezze el a légzésvédő és a kesztyűk ártalmatlanítását a munkáltató utasításai szerint. **12.** Azonnal hagyja el a munkaterületet és cserélje ki a légzésvédőt és/vagy a szűrőt/szűrőbetétet, ha nehezen kap levegőt, szédülést vagy egyéb tünetet, illetve irritációt tapasztal, a légzésvédő károsodott, vagy érzi a szennyező anyagok szagát vagy ízét. Az Európai Unió egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó előírásai értelmében tájékoztatjuk a felhasználót, hogy a termék bőrrel érintkezve allergiás reakciót válthat ki az arra érzékenyeknél. Ilyen esetben a termék viselője hagyja el a veszélyes területet, vegye le a légzésvédőt, és forduljon orvoshoz.

NE HASZNÁLJA: 1. ha a levegő minősége vagy a szennyező anyagok koncentrációja ismeretlen, vagy közvetlenül veszélyes az életre vagy az egészségre, vagy meghaladja a használathoz előírt maximális koncentrációt; **2.** rossz figyelmeztetési jellemzőkkel rendelkező vagy nagy reakcióhőjű gázok vagy gőzök, illetve izocianátokat tartalmazó festékszórók esetén; **3.** védőeszközként homokfúváshoz; **4.** vegyi, biológiai, radiológiai, nukleáris (CBRN) veszélyek esetén; **5.** oxigénhiányos (19 térfogatszázalék alatti) vagy oxigéndús (25 térfogatszázalék feletti) környezetben; **6.** tűzoltáshoz, illetve nyílt lánggal vagy olvadt fémmel végzett munkához, ahol a szűrő/szűrőbetétek meggyulladása mérgező gőzöket okozhat; **7.** a légzésvédőt és a szűrőt/szűrőbetéteket robbanásveszélyes környezetben; **8.** a légzésvédőt és a szűrőt/szűrőbetéteket a szűrő/szűrőbetét címkéjén nem jelölt szennyező anyagok elleni védelemre; **9.** a bőrt vagy a szemet irritáló, azok égését okozó vagy azokba behatoló szennyező anyagok ellen.

KORLÁTOZÁSOK: A légzésvédők csökkenthetik, de teljesen nem szüntetik meg a viselő levegőbe kerülő veszélyes anyagoknak való kitettségét, illetve a betegségek vagy fertőzések kockázatát. A légzésvédőt kizárólag átfogó légzésvédelmi rendszer részeként használja. A légzésvédő csak akkor nyújt védelmet, ha megfelelően helyezik fel és viselik. Emellett bizonyos környezetekben előfordulhatnak a tanúsítási vizsgálatok során alkalmazott részecskeméretnél kisebb méretű, potenciálisan veszélyes részecskék, mint például fertőző ágensek. A megfelelő légzésvédelem biztosítása érdekében meg kell határozni a környezetben esetlegesen megtalálható részecskék és gőzök méretét és potenciális veszélyeit. A szűrő kiválasztásakor különös figyelmet kell fordítani az erősen mérgező anyagokra és a nagy aggodalomra okot adó környezetekre. A minimális áttörési idő csak szabványos körülmények között végzett laboratóriumi vizsgálatokra vonatkozik. Nem ad jelzést az EN 14387:2021 szabvány szerinti lehetséges szolgáltatási időtartamra mindkét irányban, pozitív vagy negatív, a használati feltételektől függően. A JSP légzésvédőket gyermekek nem használhatják.

AZ F-5002 RÉSZECSKESZŰRŐ FELHELYEZÉSE AZ F-5000 SERIES GÁZ- ÉS GŐZPATRONOKHOZ: Helyezze az F-5002 szűrőt a szűrőtartóba úgy, hogy a felirat befelé nézzen (lásd az 1. képet). Győződjön meg arról, hogy a szűrő mind a 8 kapocs alá van helyezve a megfelelő tömítés érdekében. Győződjön meg arról, hogy a szűrő nincs gyűrődve, és laposan fekszik a szűrőtartóban (lásd a 2. képet). Helyezze az F-5000 sorozatú szűrőbetétet a szűrőtartóra, és nyomja lefelé, amíg kattanást nem hall, és szorosan nem rögzül (lásd a 3. képet). A feliratnak a kombinált szűrőbetét teteje felé kell néznie (lásd a 4. képet).

SZŰRŐ/SZŰRŐBETÉTEK: A Force®8 és Force®10 légzésvédők szűrővel/szűrőbetéttel használhatók. A használt két szűrőnek/szűrőbetétnek azonos típusúnak kell lennie, és egyszerre kell cserélni azokat. Felhelyezés maszkhoz – A szűrő/szűrőbetét maszkra történő helyezése előtt ellenőrizze, hogy a maszk tömítőfelülete tiszta és sérülésmentes-e. A szűrő/szűrőbetét maszkra történő helyezéséhez igazítsa a szűrőn/szűrőbetéten lévő nyilat (lásd 5. ábra) a maszkon lévő nyílhoz (lásd 6. ábra), nyomja a szűrőt/szűrőbetétet a maszk nyílásához (lásd 7. ábra), majd erőteljesen forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a szűrő/szűrőbetét a helyére nem kerül, azaz nem forgatható tovább (lásd 8. ábra). Ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e belül és kívül, és a maszkkal egy síkban van-e. Ellenőrizze, hogy a kilégzést biztosító tömítők nem szennyezettek vagy sérültek-e, valamint megfelelően illeszkednek-e.

HASZNÁLAT ELŐTT SZÜKSÉGES ELLENŐRZÉSEK: Ellenőrizze a légzésvédőt annak viselete előtt és után. Ne viselje a terméket, hanem adja le azt felettesének, ha: **1.** a fejpántok elszakadtak, elvágták azokat, vagy elvesztették rugalmasságukat; **2.** a csatok vagy a fejpánt leesett, megsérült, elromlott; **3.** a maszk megrepedt, elszakadt, deformálódott, szennyezett vagy kilyukadt; **4.** a be- és kilégzést biztosító tömítők leestek, elszakadtak, megsérültek vagy nem megfelelően illeszkednek; **5.** a szűrő/szűrőbetét elérte az élettartama végét, eltömődött, megrepedt, megsérült, vagy nem megfelelően illeszkedik; **6.** bármely egyéb műanyag elem megrepedt, deformálódott vagy megsérült; **7.** a felhasználóknak a légzésvédő minden egyes használatakor követniük kell az utasításokat; **8.** használat előtt ellenőrizni kell a légzésvédő illeszkedését; **9.** ne használja arcszőrzet (pl. szakáll) vagy az arc egyéb olyan jellemzője esetén, amely akadályozhatja a megfelelő illeszkedést; **10.** ha a légzésvédő nem illeszkedik megfelelően, ne lépjen be a kockázatot jelentő területre, hanem forduljon a feletteséhez.

ILLESZKEDÉS-ELLENŐRZÉS A FORCE® F-5000 SERIES ÉS A FORCE® „CLASSIC" F-2000 SERIES SZŰRŐKNÉL: Lásd a 9. ábrát
A hatékonyság ellenőrzése érdekében helyezzen egy kártyát a szűrők elé, és vegyen levegőt: a légzésvédőnek erősen össze kell húzódnia. Előfordulhat, hogy a maszk nem illeszkedik minden arcformára, ezért el kell végezni az illeszkedési tesztet, mellyel biztosítható, hogy a választott maszk az adott felhasználónak megfelelő.

ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE „PressToCheck™" SZŰRŐK ESETÉN: Lásd a 10. ábrát.
1. Nyomja meg a szűrőt. Nézzen előre, és lélegezzen. Nem szabad levegőnek bejutnia. Engedje el a szűrőt. Ha szivárgást észlel, javítsa az illeszkedést, és ismételje meg a műveletet.
2. Nyomja meg a szűrőt. Nézzen fel, és lélegezzen. Nem szabad levegőnek bejutnia. Engedje el a szűrőt. Ha szivárgást észlel, javítsa az illeszkedést, és ismételje meg az 1. lépést.
3. Nyomja meg a szűrőt. Nézzen balra, és lélegezzen. Nem szabad levegőnek bejutnia. Engedje el a szűrőt. Ha szivárgást észlel, javítsa az illeszkedést, és ismételje meg az 1. lépést.
4. Nyomja meg a szűrőt. Nézzen jobbra, és lélegezzen. Nem szabad levegőnek bejutnia. Engedje el a szűrőt. Ha szivárgást észlel, javítsa az illeszkedést, és ismételje meg az 1. lépést.
5. Nyomja meg a szűrőt. Végül nézzen le, és lélegezzen. Nem szabad levegőnek bejutnia. Engedje el a szűrőt. Ha szivárgást észlel, javítsa az illeszkedést, és ismételje meg az 1. lépést.

SZŰRŐ/SZŰRŐBETÉT CSERÉJE: A használt szűrő/szűrőbetét eltávolításához forgasson el egyszerre egy szűrőt/szűrőbetétet az óramutató járásával ellentétes irányba. A szűrőt/szűrőbetétet szennyezett hulladékként ártalmatlanítsa. A szűrő/szűrőbetét hasznos élettartama az az időtartam, amely alatt az megfelelő védelmet nyújt a levegőben található ártalmas kockázatokkal szemben. A szűrő/szűrőbetét élettartama több tényezőtől függ, mint például a környezeti feltételek, a légzésszám, a szűrő/szűrőbetét teljesítménye vagy a levegőben lévő szennyező anyagok mennyisége.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Használaton kívül és szállítás során a légzésvédőt tárolja az eredeti vagy más, megfelelő csomagolásban. A légzésvédő tárolása során kövesse a csomagoláson látható szimbólumokat. A hőmérséklet legyen +2 °C és +55 °C közötti, a relatív páratartalom pedig legfeljebb 75%-os. Az ezeken a körülményeken kívüli tárolás befolyásolhatja a légzőkészülék eltarthatóságát. A légzésvédőt közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni úgy, hogy védve legyen az esetleges szennyeződésektől és fizikai behatásoktól.

JELÖLÉS	JELENTÉS	JELÖLÉS	JELENTÉS	JELÖLÉS	JELENTÉS
JSP	Gyártói védjegy.	CE	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés.	UK CA	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés rendelet a GB-ban történő alkalmazásra vonatkozó módosításokkal.
bsi	Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a Brit Szabványügyi Intézet (BSI) teljesítmény- és minőségirányítási szabványainak.		Gyártás ideje.		Lejárati dátum.
<75% RH +55°C +2°C	Tárolási hőmérséklet és páratartalom.		Dupla szűrővel használatos.		Teljesálarchoz használható, de félálarchoz közvetlenül nem felhelyezhető szűrők.
i	Lásd a használati útmutatót. A használati utasítások és javaslatok figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökkenhet.				Egyműszakos használat.

SZŰRŐ JELZÉSE	JELENTÉS
A	Szerves gőzök elleni szűrő
B	Szervetlen gőzök elleni szűrő
E	Kén-dioxid és más savas gőzök elleni szűrő
K	Ammónia- és szerves ammóniaszármazék-gőzök elleni szűrő
P	Részecskeszűrő
R	Újrahasználható részecskeszűrő
NR	Egyszer használatos részecskeszűrő
D	Megfelel az opcionális eltömődési előírásoknak
AX	Szerves gázok és gőzök

OSZTÁLY	GŐZSZŰRŐ
1	Alacsony teljesítmény
2	Közepes teljesítmény
3	Nagy teljesítmény
OSZTÁLY	**RÉSZECSKESZŰRŐ**
1	Kis hatékonyság
2	Közepes hatékonyság
3	Nagy hatékonyság
AX szűrők: Ezekhez a szűrőkhöz nincsenek kapacitásosztályok rendelve.	

©2014-25 JSP Ltd. | RFGZ-700-150_25-10 | JSP Safety GmbH.
JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
www.jspsafety.com | support.jspsafety.com | technical@jspsafety.com

jspgo.com

CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.	UK CA Certified by: Approved Body 0086. BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.

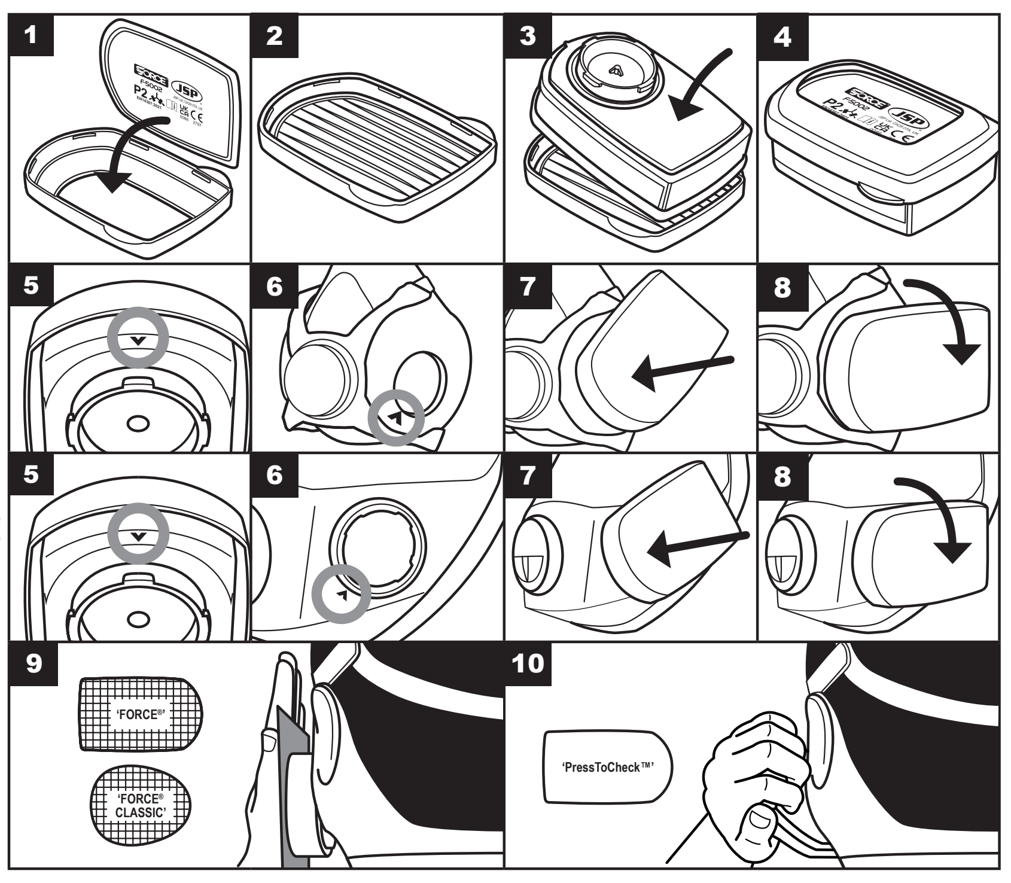
FORCE® CLASSIC F-2000 SERIES

F-2002 (P2), F-2003 (P3), F-2110 (A1), F-2120 (A2), F-2210 (B1), F-2310 (E1), F-2410 (K1), F-2112 (A1P2), F-2123 (A2P3), F-2510 (AB1), F-2512 (AB1P2), F-2710 (ABEK1), F-2712 (ABEK2P2), F-2713 (ABEK1P3)

PRESSTOCHECK™ F-4000 SERIES

F-4003 (P3), F-4123 (A2P3), F-4713 (ABEK1P3)

FORCE® F-5000 SERIES

F-5002 (P2), F-5003 (P3), F-5120 (A2), F-5510 (AB1), F-5610 (ABE1), F-5710 (ABEK1), F-51X0 (AX)